

公告欄

每月護理概覽

為讓院友及其代表更了解住戶的護理及服務相關資訊，院方將於 2026年10月1日 起提供每月護理服務報表。

- 報表將於每個月的第一週發出。
 - 院友或其指定代表將收到報表，以供參考及存檔。
- 此安排有助提供定期及透明的護理和服務資訊更新。

 Square 餐膳訂購及付款安排更改

由 2026年9月1日 起，透過 Jotform 提交的餐膳訂單，將需要使用 Square 以信用卡網上付款。

請注意以下事項：

- 午餐：請於上午 10:30前 提交訂單及完成付款。
- 晚餐：請於下午 4:00前 提交訂單及完成付款。
- 請家屬及訪客透過 Jotform 提交訂單，並使用 Square 完成網上付款。
- 逾時提交的訂單將不予接受。

新安排有助我們更有效地管理餐膳訂單及付款，並確保準確及時地準備餐膳。



如有任何疑問，請聯絡行政辦公室。

無乳糖牛奶

由 2026年8月10日 起，全院已以無乳糖牛奶取代一般含乳糖牛奶。此項改動有助於支持院友的腸道健康及消化舒適度。

NOTICE BOARD

Monthly Care Statement

To keep consumers and their representatives informed about care-related information, a Monthly Care Statement will be provided from 1 October 2026.

- The statement will be issued during the first week of each calendar month.
 - Consumers or their nominated representatives will receive the statement for their records and information.
- This provides a regular and transparent update on relevant care and service information.

Changes to Meal Ordering and Payment Arrangements

From 1 September 2026, meal orders submitted through Jotform will require online credit card payment via Square.

Please note the following:

- **Lunch orders:** Please place your order by 10:30 am.
- **Dinner orders:** Please place your order by 4:00 pm.
- Families and visitors are reminded to submit the order and pay online via Square.
- Orders received after the cut-off time will not be accepted.

These changes will help us manage meal orders and payments more efficiently and ensure accurate meal preparation.

For enquiries, please contact the Administration Office.

Lactose-Free Milk

From 10 August 2026, lactose-free milk has replaced regular milk across the facility. This change supports better gut health and digestive comfort for our consumers.

歡迎以下眾位新院友 WELCOME OUR NEW CONSUMERS

K25 Mrs Chen 陳阿姨, H55 Zhang, Daogao 老張, H56 Li, Han Fang 李老師,

C87 Wang, Xia Ping (Helen), C105 Ms Chan 陳姨

Published by 出版：CCSSC-On Luck Chinese Nursing Home 華人社區服務中心安樂華人護理院

Consultant Editor 顧問編輯：Mingdi Xie 解明迪 (Director of Nursing)

Editor 編輯：Gary Shih 施承斌 · Crystal Lo 盧盼澄

Address 地址：177-179 Tindals Road, Donvale 3111 Website 網頁：www.ccssc.org.au

Tel 電話：(03) 9844 6000 Fax 傳真：(03) 9844 6063



華人社區服務中心

Chinese Community Social Services Centre Limited

ACN 679 804 927 ABN 95 428 365 701

On Luck Chinese Nursing Home

安樂華人護理院

AUGUST 2026 八月份

NEWSLETTER 簡訊

安樂共您同行廿載

20



我院於七月份舉行二十週年院慶活動

七月活動回顧 JULY ACTIVITIES REVIEW

On Luck 20th Anniversary Celebration 安樂二十週年慶祝活動

We're proud to celebrate our **20th Anniversary** with a special Yum Cha gathering, bringing together members of our Board of Directors, Allied Health Team, and Management representatives. On **24 July**, we came together to commemorate two decades of dedicated service and our ongoing commitment to supporting and enriching the lives of the Chinese older community in Victoria. This milestone reflects 20 years of care, connection, and dedication to the community we are privileged to serve.

我們很榮幸舉行特別的飲茶聚會，慶祝安樂華人護理院成立 **20週年**。當天，董事會成員、跨專業醫療團隊及管理層代表齊聚一堂，共同見證這個重要的里程碑。**7月24日**，大家歡聚一堂，回顧安樂過去20年來一直致力服務維多利亞州華裔長者社群的歷程。這個20週年紀念不僅代表多年來的關愛與承擔，更彰顯我們對社區的持續承諾，以及為長者提供優質照顧與服務的初心。



八月活動回顧 AUGUST ACTIVITIES REVIEW

Family Fun Day 家庭同樂日

This year's **Family Fun Day** at On Luck Chinese Nursing Home was held at C Block, providing consumers and their families with a joyful and inclusive opportunity to connect, participate, and enjoy quality time together. Participants enjoyed a variety of engaging activities led by the Leisure & Lifestyle team, including sensory therapy, Motive Force games, sing-alongs, arts and crafts, and ball games. The event ran smoothly and fostered meaningful interaction among consumers, families, and staff, while showcasing the facility's services, activities, and ongoing improvements.

今年的**家庭同樂日**在安樂華人護理院 C座舉行，為院友及其家屬提供了一個愉快、共融的機會，讓大家互相交流、積極參與活動，並享受歡聚時光。活動由康娛活動組帶領，安排了多項精彩活動，包括感官治療、Motive Force互動遊戲、齊齊唱、手工藝，以及球類遊戲。活動在輕鬆愉快的氣氛下順利進行，促進院友、家屬及員工之間的互動與交流，同時展示了院舍的服務、活動及持續改善的成果。

